



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/48/356
31 August 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十八届会议
临时议程* 项目79

审查《加强国际安全宣言》 的执行情况

1993年8月31日

南斯拉夫常驻联合国代表团
临时代办给秘书长的信

谨随函附上南斯拉夫联邦共和国外交部长弗拉迪斯拉夫·约瓦诺维奇阁下写给你的信(见附件)及其中所附的外交部长写给欧洲安全和合作会议理事会主席马尔加雷塔·阿弗厄格拉斯夫人阁下的信(参见附录)的副本。

请将本函作为大会临时议程项目79的正式文件散发为荷。

德拉戈米尔·乔基奇(签名)

大使

临时代办

* A/48/150和Corr.1。

附件

1993年8月30日

南斯拉夫外交部长

给秘书长的信

谨随函附上我写给欧洲安全和合作会议理事会主席、瑞典王国外交部长马尔加雷塔·阿弗厄格拉斯女士的信,其中请她采取适当步骤以防止某些国家对南斯拉夫联邦共和国所发动的新闻媒介战(参见附录)。

敬请将函中内容通知大会主席和安全理事会主席并将该函作为联合国正式文件散发为荷。

我希望这个世界组织也将采取充分的措施以保护其会员国。

弗拉迪斯拉夫·约瓦诺维奇(签名)

附录

1993年8月30日

南斯拉夫外交部长给欧洲安全和合作会议理事会主席的信

我写信给阁下的理由是美国行政当局官员和某些美国新闻媒介最近发表的宣告,其中他们宣扬他们要把反对南斯拉夫联邦共和国和塞尔维亚共和国的宣传运动予以加强的立场。最近,在反对南斯拉夫联邦共和国及其合法当局和反对整个塞尔维亚人民的全面宣传运动中,这种趋势已经变本加厉起来。我特别铭记到美国国务卿沃伦·克里斯托弗在1993年6月中旬所发表的声明,其中他把美国在新闻领域的战略加以阐明并把上述意图隐蔽地予以暗示出来。同时,它的主要指示已发表在报纸社论(例如1993年7月12日的《纽约时报》)以及1993年7月31日美国之音塞尔维亚语无线电广播中。这些活动包括从亚德里亚海上的一艘船舶向南斯拉夫联邦共和国播放塞尔维亚语的无线电广播节目、自由欧洲无线电广播电台宣布新的塞尔维亚语广播节目、建立自由塞尔维亚无线电广播电台、美国要求在罗马尼亚建立一个美国之音无线电广播电台,这个电台很有可能主要被用来向南斯拉夫听众扩放节目、计划用塞尔维亚语扩放卫星电视节目、免除对南斯拉夫反对派新闻媒介的制裁、并且表示准备向它们提供资助。这也包括自由欧洲无线电广播电台和自由无线电广播电台的新节目政策,显然,自从东欧国家发生了变化以来,它们的注意力便集中到南斯拉夫来。它们公开地强调,反对南斯拉夫联邦共和国当局特别是反对塞尔维亚共和国的新闻媒介战应当予以加紧进行,从事推翻这两个当局的反对派应当予以支持。据称发生在塞尔维亚和黑山之间的矛盾现在正被利用,并正在鼓吹黑山脱离南斯拉夫联邦共和国。

众所周知,欧安会据以建立的赫尔辛基最后文件的基本原则和欧安会各项文件

中所载其他条款都不承认可以对一个主权参加国加施任何形式的压力。因此,第一项基本原则要求尊重参加国的主权平等、领土完整、自由和政治独立并尊重它们自由选择其政治、经济和社会制度并制订其法律和条规的权利。第六项基本原则规定参加国应当避免直接地或间接地、个别地或集体地对另一个参加国的国内事务进行任何的干涉。也应当注意到,《宪章》第二条也宣扬会员国主权平等和不干涉内政的原则。

一个参加国在它自己的领土或另一个国家的领土上设立一个单独的旨在公开进行反对第三国的宣传的无线电/电视台或发放此类节目都是一种不可接受的施加压力的形式,直接违反了欧安会的基本原则、条款和承诺。赫尔辛基最后文件有关新闻的一节明白地宣称:这个领域内的各种活动应当对参加国之间信任的建立和促进它们之间的合作作出贡献。它也强调,利用无线电广播来传播新闻应当有利于各国人民之间信任的建立并有利于欧安会所规定的各项目标。

因此,我们认为这个领域的任何活动如果达不到上述各项国际文书所规定的崇高标准和要求都是直接违反了国际社会普遍接受的上述各该原则的。散播任何单方面和强加于人的旨在对抗一个依法选出、合法当局的新闻都是同欧安会的文字与精神背道而驰的,同时也违背了那些要求尊重任何一个国家公民自由表达的意志的条款的。外国干涉一个国家政党的生活和各政党之间的民主竞争方式也是违反欧安会的各项规定的。接受这种做法就无异于明显肯定某些国家想要把欧安会转变成为一个实现其在这个区域内狭窄战略目标的工具意图。

新闻自由和交流无疑是渊源于各项欧安会文件--特别是赫尔辛基最后文件、哥本哈根文件、维也纳会议最后文件和新欧洲巴黎宪章--的各项条款的。所有这些条款都要求保护新闻、报章、无线电和电视的自由、它们应当专门从事促进各参加国之间的合作、容忍和了解,并促进各国民主和民主机构的发展,而不是从事破坏一个国家的稳定,煽动一个国家的政治紧张局势或引起国家之间的紧张。不幸,这种违反这些原则的做法时常运用在南斯拉夫危机中,这是完全不能接受的,并且也构成对欧

安会参加国和整个国际社会的挑战。这种做法不能在任何方面有助于就前南斯拉夫社会主义联邦共和国的危机达成和平解决办法；相反，它将严重破坏目前正在进行的和平努力并严重影响南斯拉夫联邦共和国和巴尔干的局势。

美国官员声明和美国新闻媒介报道认为有需要促进南斯拉夫联邦共和国的民主、支持所谓的独立新闻媒介并争取反对派执政的论调都是毫无理由的，并且违反了欧安会现有的各项原则。南斯拉夫联邦共和国的反对派是合法的，并且充分享有政治活动自由和言论自由。因此，权力的转变不能由外国的干涉、压力、宣传战和新闻媒介运动来强加于人的。它只能通过自由民主选举来达成。

鉴于上述种种，南斯拉夫政府认为欧安会应当竭尽全力注意这些问题，因为妥善地处理这些问题将会造福所有的参加国。南斯拉夫政府也认为有必要促请那些对南斯拉夫联邦共和国发动新闻和媒介运动的人们注意如下的一个事实：那就是他们的这种做法直接违反了指导主权国家之间国际交往的准则，并违反了联合国和欧安会的原则，而且它也藐视了最基本的人类价值之一——新闻自由和交流——，从而使得他们的行径徒劳无功。

我们期望欧安会能够了解我们的顾虑并对我们的顾虑作出适当的反应，我们也请求欧安会保护我们去应付这一场反对南斯拉夫联合共和国的非法外国新闻媒介战。

弗拉迪斯拉夫·约瓦诺维奇(签名)
